

บันทึกความเข้าใจ
เกี่ยวกับ
การประชาสัมพันธ์เมือง
ระหว่าง

กรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรไทยและกรุงโซล สาธารณรัฐเกาหลี

ข้อความต่อไปนี้เป็นบันทึกความเข้าใจระหว่างกรุงโซล สาธารณรัฐเกาหลี และกรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรไทย ซึ่งจะได้อ้างถึงในบันทึกความเข้าใจนี้ว่า “ทั้งสองฝ่าย”

ทั้งสองฝ่ายมีความปรารถนาที่จะกระชับความสัมพันธ์ระหว่างสองเมืองให้แน่นแฟ้นและส่งเสริมให้เกิดความเข้าใจอันดีระหว่างประชาชนของทั้งสองเมือง

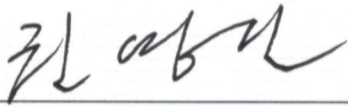
ทั้งสองฝ่ายมีความประสงค์ที่จะขยายขอบข่ายความร่วมมือระหว่างทั้งสองเมืองในการประชาสัมพันธ์เมืองภายใต้หลักเกณฑ์ของความเท่าเทียมและการมีผลประโยชน์ร่วมกัน

บันทึกความเข้าใจนี้ไม่มีผลบังคับให้เกิดความรับผิดชอบตามกฎหมายต่อทั้งสองฝ่ายแต่อย่างใด

1. ทั้งสองฝ่ายจะส่งเสริมและพัฒนาความร่วมมือในด้านการประชาสัมพันธ์เมืองภายในกรอบอำนาจที่ทั้งสองฝ่ายมีอยู่ โดยใช้หลักเกณฑ์ต่างตอบแทนและการมีผลประโยชน์ร่วมกัน
2. ทั้งสองฝ่ายจะอำนวยความสะดวกและให้ความช่วยเหลือซึ่งกันและกันในการจัดกิจกรรมประชาสัมพันธ์เมืองโดยผ่านทางสื่อโฆษณาและประชาสัมพันธ์ต่างๆ โดยใช้หลักเกณฑ์ต่างตอบแทนและการมีผลประโยชน์ร่วมกัน
3. ทั้งสองฝ่ายจะอำนวยความสะดวกในการร่วมมือด้านต่างๆ ต่อไปนี้
 - (ก) การแลกเปลี่ยนหรือการอำนวยความสะดวกเข้าใช้งานสื่อโฆษณา/ประชาสัมพันธ์ที่อยู่ในความดูแลของทั้งสองฝ่าย
 - (ข) การแลกเปลี่ยนสื่อการประชาสัมพันธ์เมือง
 - (ค) การแลกเปลี่ยนผลงานวิจัยและสื่อสำหรับการอ้างอิง เอกสาร และข้อมูลทางสถิติเกี่ยวกับการโฆษณาและประชาสัมพันธ์เมือง
4. กิจกรรมความร่วมมือและโครงการที่เป็นผลสืบเนื่องมาจากบันทึกความเข้าใจนี้จะได้มีการทำเป็นข้อตกลงระหว่างทั้งสองฝ่ายต่อไป

บันทึกความเข้าใจนี้จะมีผลบังคับใช้ ณ วันที่ลงนาม

บันทึกความเข้าใจนี้จัดทำขึ้น ณ กรุงเทพมหานคร เมื่อวันที่ 29 พฤษภาคม 2550 เป็นภาษาไทย
ภาษาเกาหลี และภาษาอังกฤษ โดยข้อความในทุกภาษามีผลบังคับใช้โดยเท่าเทียม



(นาย ของ จิน ควน)

รองนายกเทศมนตรีกรุงโซล

เทศบาลกรุงโซล

สาธารณรัฐเกาหลี



(นายวัลลภ สุวรรณดี)

รองผู้ว่าราชการกรุงเทพมหานคร

กรุงเทพมหานคร

ราชอาณาจักรไทย